教育部 112 年度原住民族語文學研習活動計畫

一、計畫緣起：

本研習配合「教育部原住民族語文學獎」活動辦理，96 年起教育部以 2 年辦理 1 次為原則規劃族語文學獎活動，族語文學獎至 110 年完成辦理 7 屆，於 112 年 1 月開始第 8 屆徵稿活動，族語研習為第 7 次活動，透過研習增進族語書寫及族語文學專業知能，鼓勵更多不同層級人員參與族語創作，落實終身學習，凡具有族語書寫能力者均能參與。

二、活動目的：

為提升族語文學寫作技巧，增強族語文學素養、知識，透過研習活動，針對族語文學寫作進行重點教學、實寫實作，提升族語寫作能力，培養更多族語文學寫作人才，利於族語文字化，達語言保存之效。且本屆徵文以「**現代生活經驗**」為主題，在本次研習之重點活動為**透過走讀去認識在地文化，而非經由書本去認識一個地方或城市，經由身體去親自體驗，再將感想書寫為文字，進而淬鍊變成文學，符合本屆精神**，更可趁此機會鼓勵參與者將成熟之作品參與文學獎投稿。

三、辦理單位：

主辦單位：教育部（終身教育司）

承辦單位：國立政治大學（原住民族研究中心）

四、報名對象：

熟稔「原住民族語言書寫系統」且具有能力書寫全族語文章者，錄取 30 名。

五、活動時間與地點：

時間：112 年 2 月 9 日（星期四）至 2 月 11 日（星期六）

地點：福容大飯店·台北二館（新北市深坑區北深路三段 236 號）

交通資訊請參考會場網站說明：https://www.fullon-hotels.com.tw/sk/tw/

六、報名資訊及方式：

（一)即日起至 112 年 1 月 30 日(星期一)止，逕至活動網站(https://litawardab.alcd.center/）報名。報名網址：https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScBfYmZrf-3Pk-durqtFO5HF5nwGdCcLJE2M2rC5iuvpkoNlg/viewform?vc=0&c=0&w=1&flr=0

（二）錄取名單預計於 112 年 2 月 3 日（星期五）活動網站公布。

七、聯絡資訊：

政大原住民族研究中心 王小姐；電話：02-2939-3091 轉 69256；E-mail：litawardab@gmail.com。

八、研習課程內容：

（一）課程說明：

本次研習課程以「族語基礎」、「走讀文學」為核心，從「第 7 屆原住民族語文學獎」投稿過程與結果，了解到族語文學寫作的現況及問題點，課程首先從介紹「何謂文學」開始，使學員瞭解各類體裁的定義與特質。針對族語文學寫作進行重點教學、實寫實作，分析現在族語文學創作、寫作的概況、由作品賞析與討論，邀請講師分享寫作、暢談族語書寫經驗及技巧。將會從以下幾個面向進行研習，手把手教學切入族語文學寫作、創作要點，進而提升族語寫作能力、技巧，增強族語文學素養、知識，培育族語文學寫作人才，投入族語文學創作工作，日後積極參與推廣族語書寫，使這些語別能活化、永久留存。

（二）課程規劃：

1、【介紹文學體裁】解析類別與差異、文學作品賞析

帶領學員藉由過去入選的歷屆作品賞析介紹，來瞭解四大文學類別的差異之外，並透過模擬、學習他人的文章創作，更快掌握族語書寫的要領。

2、【創作過程】下筆文題的靈感來源

邀請授課講師來分享自己的創作經驗，讓學員不再只是會說會唱，更能透過族語文字寫下屬於自己的故事，啟發學員思考日常生活、經驗中的點滴、部落傳承、大自然的風光，能從中切入創作主題，可將其生活的內容轉換成動人的文字，找到適合自己、擅長書寫的類別、題目來發揮創作。

3、【文學走讀】深坑老街踏查

由老師帶領學員踏查深坑老街，透過老街歷史講解，藉由實際走讀來啟發靈感，引導學員如何從認識周遭環境來產生感受，透過身體的實踐與體驗，加深情感的投射，並將其轉化為文字，書寫專屬自己在地的獨特故事。

4、【尋找寫作題材】帶領學員嘗試寫作

由族語老師手把手指導學員實際創作、現場現學現寫，檢視自己作品的實務演練，讓從未寫作投稿、得獎的學員有信心，可以參與更多族語書寫的活動。

5、【族語 vs 漢語文學差異】

授課講師分享個人寫作經驗，從過去的漢語文學開始，要如何將近年努力嘗試寫作的族語使其兩者產生連結，透過作品賞析帶著學員欣賞兩種不同語言的美。

6、【族語文學書寫】

由老師手把手指導學員實際創作、現場現學現寫，檢視自己昨日作品的實務演練，讓從未寫作投稿、得獎的學員有信心，可以參與更多族語書寫的活動。鼓勵並引導學員培養族語書寫習慣，多看多寫，從小篇幅文章開始累積，下一階段根據書寫的文類做規劃，建立提綱與架構將有助於作品的創作。

7、【學員分享創作、講師分析講評】

接續族語創作後，寫下自己走讀的心得，學習用族語描述創作理念，朝族語文學之路更進一步。

九、活動課程表

<table>
<tr><th colspan="2">2/9 (四)</th><th colspan="2">2/10 (五)</th><th colspan="2">2/11 (六)</th></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="5"></td><td>08:30
｜
09:00</td><td>報到</td><td>08:30
｜
09:00</td><td>報到</td></tr>
<tr><td rowspan="4">09:00
｜
12:00</td><td rowspan="4">【文學走讀】
深坑老街踏查</td><td>09:00
｜
10:00</td><td>【作品分享 &
族語文學書寫】</td></tr>
<tr><td>10:00
｜
10:10</td><td>休息</td></tr>
<tr><td>10:10
｜
11:30</td><td>【作品分享】</td></tr>
<tr><td>11:30
｜
12:00</td><td>綜合座談 及 閉幕</td></tr>
<tr><td>13:00
｜
13:30</td><td>報到及資料發放
分組及環境解說</td><td>12:00
｜
13:30</td><td>午餐（深坑豆腐餐）</td><td>12:00~</td><td>賦歸</td></tr>
<tr><td>13:30
｜
14:00</td><td>開幕 及 活動說明</td><td rowspan="2">13:30
｜
15:30</td><td rowspan="2">【尋找寫作題材】
帶領學員嘗試寫作</td><td colspan="2" rowspan="7">活動課程內容配合
主辦、承辦單位，依
實際情況調整安排</td></tr>
<tr><td>14:00
｜
16:00</td><td>【介紹體裁】
解析類別與差異、
文學作品賞析</td></tr>
<tr><td>16:00
｜
16:30</td><td>茶敘</td><td>15:30
｜
16:00</td><td>茶敘</td></tr>
<tr><td>16:30
｜
18:00</td><td>【創作過程】
下筆文題的靈感來源</td><td>16:00
｜
18:00</td><td>【族語 vs 漢語文學
差異】</td></tr>
<tr><td>18:00
｜
19:00</td><td>晚餐</td><td>18:00
｜
19:00</td><td>晚餐</td></tr>
<tr><td>19:00
｜
20:20</td><td>族語講師帶討論
上課心得分享</td><td>19:00
｜
20:20</td><td>【族語文學書寫】
族語講師指導／內容撰寫</td></tr>
<tr><td>20:20~</td><td>休息</td><td>20:20~</td><td>休息</td></tr>
</table>

十、其他說明：

（一）參與研習者食宿免費。

（二）如有研習時數需求，需事先提出申請且全程參與研習者，將核發終身學習時數。